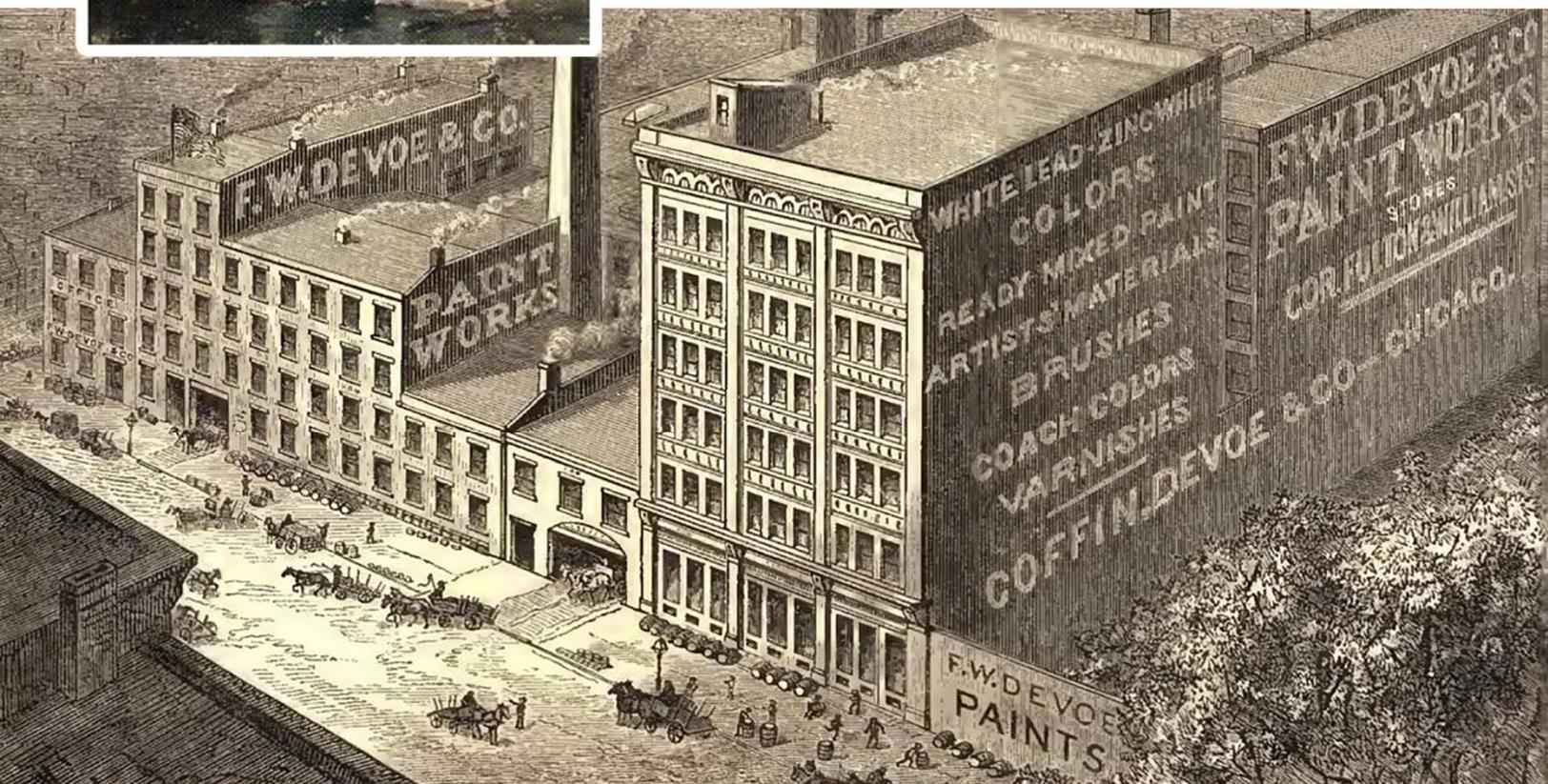
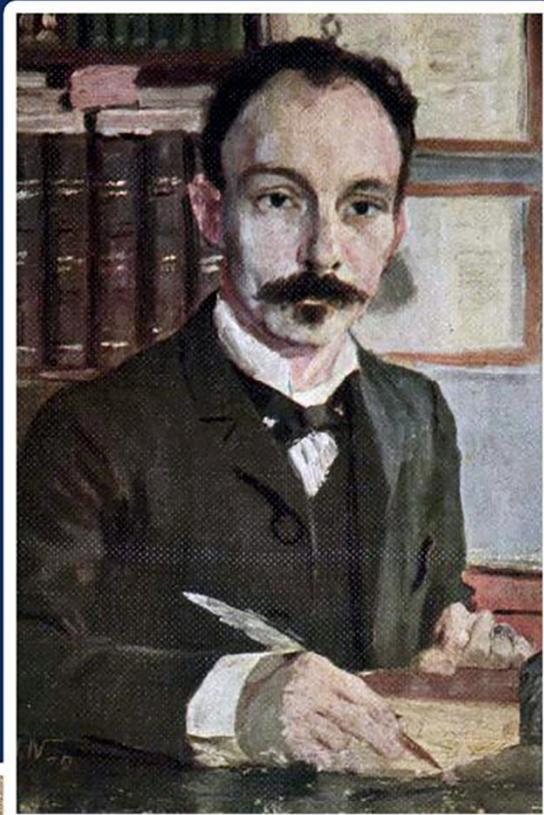


# Fuentes y enfoques del periodismo de José Martí en el mensuario

## *La América*



## Alejandro Herrera Moreno

**Referencia:** Alejandro Herrera Moreno: “Una fotografía en un revólver”. En: *Fuentes y enfoques del periodismo de José Martí en el mensuario La América* (pp. 130-132). Edición Fundación Cultural Enrique Loynaz, Impresión Editora Búho, Santo Domingo, República Dominicana, 2018.



# Una fotografía en un revólver

En mayo de 1884 presenta José Martí en *La América* “Una fotografía en un revólver”<sup>1</sup>. El tema fotográfico ya había sido objeto de su periodismo, según nos recuerdan varios profesores cubanos que en una investigación de las ideas martianas sobre la fotografía<sup>2</sup>, concluyen que, cuando aún este nuevo medio se balanceaba entre la ciencia y el arte, Martí (que veía ambas en su perfecta comunión, podemos añadir) supo reconocer que si bien la evolución de la técnica de obtener imágenes duraderas por la acción de la luz estaba estrechamente ligada a los adelantos científicos, sus productos eran auténticamente artísticos. De ahí su pregunta: “¿Por qué no prueban nuestros fotógrafos a copiar paisajes de nuestro valle arcediano, en esas noches caraqueñas no igualadas, en que la naturaleza hace gala de su hermosura, y se alza la luna serenamente, con su luz penetrante, límpida y majestuosa?”<sup>3</sup>

En la noticia que aquí nos ocupa el objetivo de Martí es informar acerca de una innovación en el ámbito de la fotografía: una máquina fotográfica construida dentro de un revólver de bolsillo. Para ello imagina una conversación entre dos personas, en medio de una muchedumbre, que tiene como centro el dispositivo que ocupa el interés de su texto periodístico:

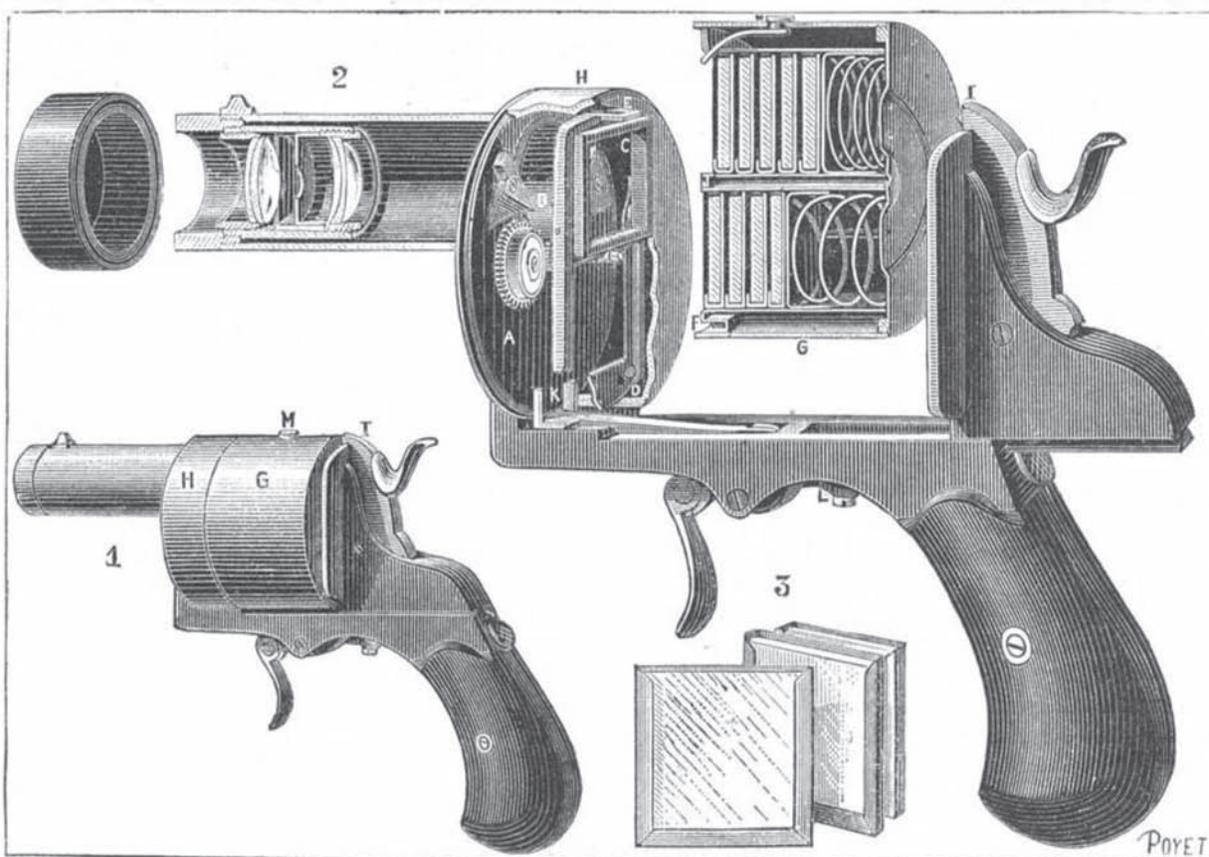
En días pasados la muchedumbre se agolpaba alrededor de un hombre que apuntaba tranquilamente como a cuarenta y cinco metros de distancia, a la pared de un edificio. Uno de los espectadores, creyendo que esperaba a que una especial persona saliese del edificio afuera para enviarle la bala del revólver, se abalanzó al hombre, que continuaba apuntando impasible. —¿Qué va V. a hacer? le dijo acalorado. —Dos vistas más: ya llevo hechas diez. Ve V.? El cañón de este revólver contiene un objetivo reticular perfectamente arreglado. La cámara del revólver es una perfecta cámara fotográfica. Cada vez que tiro del gatillo cae al fondo de la cámara un negativo con la imagen ya impresa, y queda frente al foco.—Vea V. Aquí está su retrato, que le he hecho apuntándole al rostro mientras le he ido explicando. El arma, que es una máquina completa de fotografía dentro de un revólver de bolsillo, es invención francesa: su autor se llama Enjalbert.<sup>4</sup>

**“El cañón de este revólver contiene un objetivo reticular perfectamente arreglado. La cámara del revólver es una perfecta cámara fotográfica [...] El arma, que es una máquina completa de fotografía dentro de un revólver de bolsillo, es invención francesa: su autor se llama Enjalbert”.**



Esta noticia, expuesta de tan original manera, parece haber tenido su fuente en “A photographic revolver for amateurs” publicado por el *Scientific American* el 17 de mayo de 1884<sup>5</sup>, donde se describe con el apoyo de una ilustración, que mostramos en la Figura 1, el más reciente proyecto del fotógrafo francés Théophile-Ernest Enjalbert, reconocido inventor de cámaras innovadoras y precursor del proceso de la fotografía automática. He aquí el texto:

The apparatus which we are about to describe, and which is manufactured by Mr. E. Enjalbert, is very ingenious, very well conceived, and will, we believe, meet with great success. It is a true pocket revolver with barrel, stock, and cock, but instead of serving to throw deadly leaden balls it is designed for taking very small photographic negatives four centimeters square. Upon pulling the trigger the sensitized plates succeed one another, and the operator can thus suddenly take ten successive photographs without touching his weapon. These small photographs may be afterward enlarged, and serve as useful documents for tourists, amateurs, and artists. With this little revolver there is no longer any focusing to be done, no more plates to be changed, and instantaneous views are obtained by an exposure of one -fiftieth of a second. The apparatus is always hermetically closed to the light, and it permits of following objects in motion with great facility, and without its being necessary to take accurate aim as with an ordinary revolver, since it is merely a question of taking such a general view as is comprised within the field of the objective. The apparatus consists of five principal parts, which are shown in detail in the annexed figure.<sup>6</sup>



### ENJALBERT'S PHOTO-REVOLVER

(Fig. 1.—One-half actual size. Fig. 2.—Slightly reduced. Fig. 3.—Sensitive plates—actual size.)

Figura 1. Ilustración del foto-revolver de Enjalbert del *Scientific American*.

Tras esta información, el *Scientific American* describe cada una de las cinco partes del invento, que se encuentran enumeradas en correspondencia con la figura. La explicación concluye diciendo: “This photorevolver offers but one drawback, and that is that in certain cases it may frighten those at whom it is directed. But it is easy to remedy this by covering it with a handkerchief so as to hide its terrifying aspect”.<sup>7</sup> Muy probablemente, las referencias a que el foto-revólver “puede asustar a aquel a quien se apunta” por “su amenazante aspecto”, evidente en la imagen que mostramos en nuestra primera página<sup>8</sup>, dio a Martí criterios para convertir la descripción técnica en una dramatización, enfoque que no hemos observado en otros trabajos de su noticiario científico-técnico.

De la noticia en inglés, que tiene unas novecientas cincuenta palabras en lenguaje técnico descriptivo y donde el único objeto es el foto-revólver y sus componentes, Martí toma algunas ideas que le permiten exponer las características y partes esenciales del invento para crear una noticia de ciento sesenta y tres palabras, totalmente enfocada en el tema. Pero es un diálogo entre dos personas de una muchedumbre el que sirve de marco para presentar el objeto de su reseña. De los detalles técnicos de la explicación original solo toma el revólver como artefacto y sus elementos fundamentales: un objetivo reticular en el cañón para enfocar mientras se apunta, un gatillo que sirve para disparar y la propia cámara del arma, devenida en cámara fotográfica, donde transcurre el proceso de impresión de imágenes. Como nota adicional que ejemplifica la manera en que Martí aprovechaba las fuentes de información, llamamos la atención de que en este mismo número del *Scientific American* encontró la base de su reportaje “Fábrica de colores e instrumentos de arte e ingeniería de Devoe & Co.”<sup>9</sup> que publicó en junio del mismo año y que también es analizado en este libro.

## Notas

1. José Martí: “Una fotografía en un revólver”, en *La América*, Nueva York, mayo de 1884, OCEC, t. 19, p. 212.
2. Yovany Álvarez García, Paula Esther Azcuy Chiroles y Yanulde Massano Gálvez: “Martí y la fotografía, la fotografía en Martí”. Universidad de Ciencias Pedagógicas “Rafael María de Mendive”, Pinar del Río. Mendive, Revista de Educación, 2014, Vol. 12, Núm. 3, pp. 412-416. Disponible en: <http://mendive.upr.edu.cu/>
3. JM: “Periodismo diverso. Sección constante”, en *La Opinión Nacional*, 15 de abril de 1882, OC, t. 23, p. 264.
4. JM: “Una fotografía en un revólver”, ob. cit., p. 212.
5. “A photographic revolver for amateurs”, *Scientific American*, mayo 17 de 1884, Vol. L, No. 20, pp. 307-308. Disponible en: <https://archive.org/stream/scientific-american-1884-05-17/scientific-american-v50-n20-1884-05-17>
6. *Ibidem*, p. 307.
7. *Ibidem*, p. 308.
8. Modelo apuntando con el foto-revólver de Enjalbert. Fuente de la imagen: Top Foto: the imagery of nearly everything, United Kingdom. Disponible en: <http://www.topfoto.co.uk/imageflows2/?s=enjalbert>
9. JM: “Fábrica de colores e instrumentos de arte e ingeniería de Devoe & Co. La calle de Fulton por la mañana. El despacho de Devoe. Cómo se fabrican los colores, y se evitan los riesgos de su fabricación”, en *La América*, Nueva York, junio de 1884, OCEC, t. 19, pp. 215-221.

MAY 17, 1884.]	<b>Scientific American.</b>	307
<p><b>A PHOTOGRAPHIC REVOLVER FOR AMATEURS.</b></p> <p>The apparatus which we are about to describe, and which is manufactured by Mr. E. Enjalbert, is very ingenious, very well conceived, and will, we believe, meet with great success. It is a true pocket revolver with barrel, stock, and cock, but instead of serving to throw deadly leaden balls it is designed for taking very small photographic negatives four centimeters square. Upon pulling the trigger the sensitized plates succeed one another, and the operator can thus suddenly take ten successive photographs without touching his weapon. These small photographs may be afterward enlarged, and serve as useful documents for tourists, amateurs, and artists.</p> <p>With this little revolver there is no longer any focusing to be done, no more plates to be changed, and instantaneous views are obtained by an exposure of one-fiftieth of a second. The apparatus is always hermetically closed to the light, and it permits of following objects in motion with great facility, and without its being necessary to take accu-</p>		
<p>rate aim as with an ordinary revolver, since it is merely a question of taking such a general view as is comprised within the field of the objective.</p> <p>The apparatus consists of five principal parts, which are shown in detail in the annexed figure.</p> <p>1. <i>The Barrel.</i>—In this is adjusted the rapid, rectilinear objective, which consists of two achromatic menisci that are symmetrically arranged to give a focal distance of 0.042 mm. The revolver may be used from a distance of 4.5 meters, since, owing to the combination of the lenses' curves, the different planes are then all in focus. The tedious operation of focusing is thus avoided. The diaphragm accompanying the apparatus are placed in the very interior of the objective, between the two lenses.</p> <p>2. <i>The Camera.</i>—This consists of a cylinder, H, that contains a shutter, A, and a frame holder, C. It is into the front end of this chamber that the barrel is screwed. The shutter, A, is capable of revolving freely upon its axis. It contains an aperture, B, equal to a quarter of its surface,</p>	<p>and carries a small clockwork movement that gears with the pinion of the axis of the camera. This clockwork movement, when its spring expands during its revolution, necessarily carries along the shutter. The spring is wound up by revolving the cylinder, G, when it is in place. At this moment, in fact, it catches and holds the end of the axle, which enters a square aperture in its center. Upon pulling the trigger the two teeth seen at K are thrust forward. The first of these, which, when at rest, stops the shutter, now frees it and allows it to make one revolution that opens and instantaneously closes the apparatus. The shutter, on reaching the lower end of its travel, abuts against the second tooth. The shuttle-motion that occurs in the rear when the trigger is freed disengages this second tooth, and allows the first to engage with the starting notch again, so that the shutter is then ready to operate anew if the spring is sufficiently taut.</p> <p>The frame holder, C, is hinged beneath, at D, and terminates above in a bent tooth, E, which causes it to advance</p>	